

Н.А. Колесникова, Л.А. Томашевская

АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК ДЛЯ ЮРИСТОВ

Учебное пособие

4-е издание, стереотипное

*Рекомендовано Редакционно-издательским Советом
Российской академии образования
к использованию в качестве учебного пособия*

Москва
Издательство «ФЛИНТА»
2022

УДК 811.111:34(075.8)
ББК 81.2Англ-923
К60

Главный редактор *Д.И. Фельдштейн*
Заместитель главного редактора
С.К. Бондырева

Члены редакционной коллегии:
А.Г. Асмолов, В.А. Болотов, В.П. Борисенков, А.А. Деркач,
А.И. Донцов, И.В. Дубровина, М.И. Кондаков, В.Г. Костомаров,
Н.Н. Малофеев, Н.Д. Никандров, В.А. Поляков, В.В. Рубцов, Э.В. Сайко

Колесникова Н.А.

К60 Английский язык для юристов : учебное пособие / Н.А. Колесникова, Л.А. Томашевская. — 4-е изд., стер. — Москва : ФЛИНТА, 2022. — 240 с. — ISBN 978-5-89349-884-4. — Текст : электронный.

Пособие содержит страноведческие очерки о работе правоохранительных органов судебной, пенитенциарной системы Великобритании, США и статьи англоязычной периодики. Раскрыты следующие проблемы: интернационализация преступных связей и международное сотрудничество правоохранительных органов; рост насильственных преступлений в обществе и причины преступности; обеспечение личной безопасности граждан и др. Система коммуникативно направленных заданий готовит обучаемых к развернутому высказыванию, ролевой игре в режиме интервью и полилога. Обучающие переводные тесты трех видов можно использовать как ключ для организации самостоятельной работы дома, парной работы малой группы в аудитории, итогового контроля усвоения пройденного материала.

Для студентов юридических факультетов и факультетов иностранных языков (уровень Intermediate, Upper Intermediate).

УДК 811.111:34(075.8)
ББК 81.2Англ-923

ISBN 978-5-89349-884-4

© Колесникова Н.А.,
Томашевская Л.А., 2017
© Издательство «ФЛИНТА», 2017

Содержание

Part I. Law and Order in the USA

Методическая записка	6
American Legal System in Brief	10
Comprehension Test Section	15
ARTICLE FILES	18
Justice in America	18
In Praise of Rehab	24
Doing Soft Time	29
Lex Populi	38
Zero Intolerance	42
Race over Reason in the Jury Box	47
Capital Punishment in the U.S.A.	54
The Tale of Two Ryans	57
Bribery Common in World's Richest Nation	61
"The Lawmen Armed and Positively Dangerous"	65
The Prying Game under New Rules	72
They Are Taking Back Their Neighborhood	77
World Banking System Is a 'Money Launderers' Dream'	81
New Attack on Money Laundering Launched Today	86
Cyberspace Fraud and Abuse	88
U.S. Cyber Cops Face Challenge	94
Stealing People Is Wrong	99
Dressed for Survival	104
Just a Minute	106
Killings Belie Fall in Crime by Children	109
TEST FILES	113
Translation Tests I (Russian ⇔ English)	113
Translation Tests II (English ⇒ Russian)	120
Translation Tests III (Russian ⇒ English)	126
Vocabulary Tests	135
Vocabulary Tests Keys	139

Part II. Law and Order in the UK

Методическая записка	142
British Legal System in Brief	146
Comprehension Test Section	159

ARTICLE FILES	165
An Eye for Cost-Effective Crime Prevention	165
Infiltration of Lloyd's by Crime Syndicates 'Foiled'	170
BT Launches Fresh Attack on Phone Crime	174
Thieves Versus Retailers	177
A Taste for Fiction	180
I Love My Electronic Ball and Chain	185
Drug-Taking in Clubland? Just add Water	188
Girls Are Turning to Violent Crime	193
UK Fails to Throw Out 130,000 Migrants	195
The Last Frontier (Part 1)	197
The Last Frontier (Part 2)	202
Anything to Declare?	206
TEST FILES.....	211
Translation Tests I (Russian \Leftrightarrow English).....	211
Translation Tests II (English \Rightarrow Russian)	219
Translation Tests III (Russian \Rightarrow English)	226
Vocabulary Tests	235
Vocabulary Tests Keys	239